

## 歌劇《紅樓夢》

日期：二零二二年六月十四日至七月三日

地點：戰爭紀念歌劇院

曹雪芹所撰寫的清代小說是中國文學經典之一，《紅樓夢》歌劇於二零一六年在三藩市歌劇院舉行世界首演期間，場場滿座。歌劇製作更造訪二零一七年香港藝術節，同年秋季在中國北京、長沙、武漢巡演，贏得國際媒體高度讚許。首演過後六年，原版製作重返三藩市歌劇院舞台，加上嶄新的演員陣容。六月十九日演出將在網上直播；持有直播門票的觀眾亦可點播視頻（四十八小時期限）。

不少人認為《紅樓夢》在中國文化的影響力，可媲美莎士比亞《羅密歐與茱麗葉》對西方文化的強烈反響。原著到了今天仍然廣為人知，標榜浪漫主義敘事手法。歌劇情節環繞著命中註定為伴侶的賈寶玉與林黛玉，以及家財滿貫的薛寶釵介入後所引致的重重矛盾。

把《紅樓夢》改編為歌劇的想法源自明州傳龍基金行政總監林璧珠女士。二零一三年，她提議當年三藩市歌劇院院長大衛·高克利把這部小說搬上歌劇舞台。林女士從一開始就有這個理念：這部描述歷久不衰的中國愛情故事應該選用英語演唱，讓西方觀眾更容易接觸中國經典。《紅樓夢》於二零一六年的世界首演，是三藩市歌劇院有史以來首次在演出中投影英文與繁體中文字幕。

### 主創團隊：

**盛宗亮**在文革前出生於上海，是今天國際樂壇上最顯赫的作曲家之一，正如麥克亞瑟基金會讚揚他的「作品把不同音樂傳統糅合在一起，超越了固有美學的界限」。《洛杉磯時報》描述盛氏為《紅樓夢》譜寫「銅管、木管與打擊樂，無論中西風格，既有原創力又富有幻想力。滑音效果更出神入化。中國民族曲調轉化為創新、令人振奮、富有情感與色彩的音樂」。

編劇**黃哲倫**的話劇囊括多項大獎（《中式英語》、《蝴蝶君》），也創作過多部歌劇劇本（菲利普·格拉斯《旅程》、陳銀淑《愛麗絲夢遊仙境》、霍華德·肖《變蠅人》、奧斯瓦爾多·格利約夫《艾納達瑪》以及即將在聖達菲歌劇院舉行世界首演，黃若譜樂的《蝴蝶君》），與盛宗亮一同編寫《紅樓夢》劇本，把這部文學巨著改編為長達三小時的歌劇。

享譽全球的戲劇大師**賴聲川**（《暗戀桃花源》）再次領導製作團隊，導演這部《三藩市紀事報》稱讚為「絕頂華麗的製作」。

《紅樓夢》舞美由奧斯卡金像獎得主**葉錦添**（《臥虎藏龍》）設計：舞台上展現出富麗堂皇的畫面，包括一套「令人驚訝的，適時升降的多層帷幕，編織出像中國國畫般的風景，意境既樸實又抽象」（《歌劇新聞》雜誌）。

格利·馬爾德的燈光效果「讓舞台增添色彩點綴，同時間保持了夢幻的氛圍」（《三藩市紀事報》）。

### 演員陣容：

擔綱主角的寶玉與黛玉分別是韓國男高音**金健雨**與中國女高音**張玫瑰**，兩位將首次亮相三藩市歌劇院。金健雨曾參與英國皇家歌劇院年青藝術家訓練計劃，近期演出莫扎特《女人心》男主角費蘭多，「嗓子富有魅力，高音領域輕而易舉，惹人憐愛」（《聖地牙哥聯合論壇報》）。張玫瑰於二零一八年參與梅羅拉歌劇訓練計劃，曾在《浪子的歷程》演出，令《三藩市紀事報》讚歎道：「當晚真正的閃耀之星……是張玫瑰，她飾演安妮·杜魯拉伍，嗓子圓潤，精準無疑」。中國女中音**吳虹霓**也將首次在三藩市歌劇院舞台上亮相，她飾演家財滿貫且雍容豐美的薛寶釵，最終嫁給寶玉。

韓國女中音**金伎那**與台灣女高音**何佳陵**兩人都曾參與《紅樓夢》於二零一六年的世界首演，她們重回三藩市歌劇院舞台飾演王夫人與元妃。何佳陵也是《紅樓夢》巡演成員，參加了香港藝術節以及中國巡演。其他主要演員包括女中音**金炫志**（飾演賈母）與女中音**楊光**（飾演薛姨媽）。楊光首次在三藩市歌劇院亮相是二零一零年，在威爾第《阿依達》飾演安奈瑞斯。

演員**趙耀宗**在三藩市出生，他在《紅樓夢》裡扮演和尚，一個只念台詞的角色。趙耀宗在話劇舞台上建立了聲譽，曾擔綱黃哲倫多部作品，如《軟實力》、《黃面孔》與《蝴蝶君》等主角。他也活躍於美國影視，包括《國務卿女士》（飾演中國外交部部長）與《傲骨賢妻》。

### 指揮：

新加坡指揮家**洪毅全**首次執棒帶領三藩市歌劇院樂團與合唱團，自二零一六年十二月起擔任了中國四川交響樂團藝術總監及首席指揮。二零一九年，洪毅全受到倫敦愛樂樂團的邀請，在全新修整的伊斯特本國會劇院執棒樂團在此的樂季開幕音樂會。他曾是新加坡交響樂團最年輕的副指揮，與時任藝術總監水藍先生密切合作，並擔任新加坡國立青年管弦樂團的音樂總監。

《紅樓夢》以英語演唱，包括中英文字幕，共演七場：二零二二年六月十四日（下午七時三十分）、六月十七日（下午七時三十分）、六月十九日（下午二時）、六月二十三日（下午七時三十分）、六月二十五日（下午七時三十分）；七月一日（下午七時三十分）、七月三日（下午二時）

### 網上直播：六月十九日（下午二時）演出場次

盛宗亮與黃哲倫《紅樓夢》歌劇六月十九日演出場次，將在網上直播（美國加州時間下午二時）。持有直播門票的觀眾亦可點播視頻（六月二十日早上十時起，四十八小時期限）。直播門票票價：二十五元。欲知更多關於網上直播系列，請瀏覽[sfopera.com/online](http://sfopera.com/online)。

## 相關活動：

### 《紅樓夢》：把文本搬上舞台

網上講座視頻：[Facebook Live](#) | [Facebook](#)

奧斯卡金像獎得主葉錦添（《臥虎藏龍》）與亞洲藝術博物館館長許傑對話，介紹葉氏為《紅樓夢》設計佈景與服裝的藝術靈感。

### 《沈醉在歌曲中：張玫瑰》（二零二二年六月七日上網）

由三藩市歌劇院製作，獲威比獎（互聯網界奧斯卡獎）的《沈醉在歌曲中》視頻系列邀請的下一位主角，是當今歌劇界聲名大噪的女高音張玫瑰。專輯的內容除了介紹傳統中國音樂以外，張玫瑰也分享家人啟發她追求歌劇藝術的點滴。《沈醉在歌曲中：張玫瑰》將於她首次踏上三藩市歌劇院舞台（在《紅樓夢》飾演黛玉）之際，在網上免費點播。如欲觀賞《沈醉在歌曲中》免費系列的其他專輯——J’Nai Bridges, Pene Pati, Jamie Barton與 Béla Fleck, Arturo Chacón-Cruz 與Amina Edris，請登上[sfopera.com/in-song](#)。

### 三藩市歌劇協會演出前講座系列（英語）：《紅樓夢》

六月七日與八日，三藩市歌劇協會舉辦一系列介紹《紅樓夢》的講座，由樂評人與文化記者司馬勤主持。這些九十分鐘的講座介紹這部歌劇的歷史、主創、故事與音樂風格。

#### 三藩市分會

六月七日（週二）正午十二時（ZOOM直播）

門票：十元。網上登記：[Eventbrite](#)。

#### 半島分會

六月七日（週二）下午七時三十分

First Presbyterian Church of Palo Alto, 1140 Cowper Street, Palo Alto

門票：十元。

#### 聖荷西歌劇協會

六月八日（週三）早上十時

Addison-Penzak JCC Silicon Valley, 14855 Oka Road, Suite 201, Los Gatos

門票：十元。聖荷西歌劇協會及 Addison-Penzak JCC 會員可免費入場。

#### 東灣分會

六月八日（週三）下午七時三十分

Lafayette Library and Learning Center, 3491 Mount Diablo Blvd, Lafayette

門票：十元。

欲知更多關於演出前講座系列，請瀏覽 [sfopera.com/operapreviews](#)。

## 門票與資訊

《紅樓夢》門票由二十六元起，最高票價為四百零八元。請親臨三藩市歌劇院票房（301 Van Ness Avenue）、致電（415）864-

3330、或登上官方網站[sfopera.com](http://sfopera.com)購票。三藩市歌劇院票房營業時間：週一，早上十時至下午五時；週二至週五，早上十時至下午六時；週六，早上十時至下午六時。（週六只提供電話訂票服務，除歌劇院演出季期間，即五月十四日至七月二日）。購買樓座（一，二，三層）門票，每張加收二元手續費；購買其他區域門票，每張加收三元手續費。

年齡在十二歲或以上符合條件的人士進入戰爭紀念歌劇院觀看演出前，必須提供完成全劑量接種疫苗及增強疫苗證明，並展示附有照片的有效證件。年齡介乎五至十一歲的觀眾必須提供完成全劑量接種疫苗證明（全劑量接種疫苗的定義：於演出日期前兩周或以上完成接種最後一劑疫苗）。沒有接種疫苗的五歲或以上孩童不可入場。每位進入戰爭紀念歌劇院的觀眾必須佩戴全面覆蓋鼻子、嘴巴與下顎的口罩（除進食期間以外）。為了做好最佳防護措施，院方強力建議觀眾佩戴不含氣閥的N95口罩。請參閱三藩市歌劇院防護措施[詳情](#)。

三藩市歌劇院鑒於這個過渡期演出季，為使觀眾更有彈性計劃日程，院方特設演出前兩小時換票（免手續費）安排。如果觀眾因為新冠疫情無法出席，歌劇院亦可安排退款。如需安排退款，院方必須在演出前兩小時接獲通知。

戰爭紀念歌劇院地址：301 Van Ness Avenue，與Grove

Street交界。院方鼓勵觀眾乘搭各種公共交通工具到歌劇院來欣賞演出。乘坐BART/Muni公交，從Civic

Center市政中心車站出站，徒步十分鐘即可到達三藩市歌劇院。公交車五號、二十號、四十七號、四十九號與F Market

Street路線同樣方便。如需要更詳細的交通資料，可登上[bart.gov](http://bart.gov)與[sfmta.com](http://sfmta.com)查詢。

三藩市歌劇院保留權利，更改演員、劇目、演出日程與票價。如欲查詢三藩市歌劇院二零二一至二零二二年演出季詳情，請登上官網[sfopera.com/onstage](http://sfopera.com/onstage)。